

# رَمَضَانُ فُرْصَةٌ لِلتَّحَرُّرِ ! Ramadan is an opportunity for liberation!

(نسخة مختصرة)



## الْخُطْبَةُ الْأُولَى

إِنَّ الْحَمْدَ لِلَّهِ، نَحْمَدُهُ وَنَسْتَعِينُهُ، وَنَسْتَغْفِرُهُ وَنَتُوبُ إِلَيْهِ، مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَلَا مُضِلَّ لَهُ، وَمَنْ يَضِلَّ فَلَا هَادِيَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ.

أَمَّا بَعْدُ: فَأُوصِيكُمْ وَنَفْسِي بِتَقْوَى اللَّهِ؛ فَهِيَ سَبَبُ لظُهُورِ الْبَرَكَاتِ، مِنْ الْأَرْضِ وَالسَّمَاوَاتِ! ﴿وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْقُرَى آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَفَتَحْنَا عَلَيْهِم بَرَكَاتٍ مِنْ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ﴾.

O Muslims, I advise you and myself to be mindful of Allah. It is the means to the emergence of blessings, from the earth and the heavens. As Allah says: "**And if only the people of the cities had believed and feared Allah, We would have opened upon them blessings from the heaven and the earth.**"

عِبَادَ اللَّهِ: إِنَّهُ شَهْرُ الْحُرِّيَّةِ، وَالسَّعَادَةِ الْقَلْبِيَّةِ، وَهُوَ مُتَعَةُ الْأَبْرَارِ، وَمَدْرَسَةُ الْأَحْرَارِ، إِنَّهُ شَهْرُ رَمَضَانَ!

Servants of Allah, indeed, this is the month of freedom, spiritual happiness, the joy of the righteous, and the school of the free. It is **the month of Ramadan!**

فَإِنَّ رَمَضَانَ فُرْصَةٌ لِلتَّحَرُّرِ مِنْ **أَنْقَالِ الذُّنُوبِ**، بِالتَّوْبَةِ إِلَى عَلَامِ الْغُيُوبِ. **وَالْمَحْرُومِ مِنْ حُرْمِ التَّوْبَةِ**، فِي شَهْرِ الْمَغْفِرَةِ! قَالَ ﷺ: (رَغِمَ أَنْفُ رَجُلٍ دَخَلَ عَلَيْهِ رَمَضَانُ، ثُمَّ أَسْلَخَ قَبْلَ أَنْ يُغْفَرَ لَهُ!).

Ramadan is an opportunity for liberation from the burdens of sins through repentance to the Knower of the unseen. Woe to those who are deprived of repentance in the month of forgiveness! The Prophet ﷺ said: "**May his nose be rubbed in the dust, the one whom Ramadan comes to and he is not forgiven.**"

وَرَمَضَانُ فُرْصَةٌ لِلتَّحَرُّرِ مِنْ سُؤَالِ الْعَبِيدِ، إِلَى سُؤَالِ رَبِّ الْعَبِيدِ! قَالَ I: (وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ). وَهَذِهِ الْآيَةُ جَاءَتْ بَيْنَ آيَاتِ الصِّيَامِ! وَهِيَ إِشَارَةٌ إِلَى (أَنَّ شَهْرَ رَمَضَانَ؛ مَرْجُوَّةٌ دَعْوَاتُهُ!).

Ramadan is a chance to free oneself from asking of creatures to asking the Lord of the creatures. Allah says: "**And when My servants ask you concerning Me, indeed I am near.**" And this verse came in the middle of the verses of fasting, indicating that the month of Ramadan has its supplications answered.

وَرَمَضَانُ فُرْصَةٌ لِتَحْرِيرِ **الْأَرْوَاحِ**! فَإِنَّهُ الشَّهْرُ الَّذِي أُنْزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ؛ لِتَحْرِيرِ الْإِنْسَانَ مِنْ سَجْنِ الظَّلَامِ وَالضَّلَالَةِ، إِلَى نُورِ الْيَقِينِ وَالْهُدَايَةِ! قَالَ ﷺ: (كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ).

Ramadan is an opportunity to liberate our souls. It is the month in which the Quran was revealed to free humanity from the prison of darkness and misguidance into the light of certainty and guidance. Allah says: "**A Book**

which We have revealed to you, [O Muhammad], that you might bring mankind out of darknesses into the light."

وَرَمَضَانَ فُرْصَةً لِتَحْرِيرِ النَّفْسِ مِنْ سِجْنِ الْجَسَدِ إِلَى فِضَاءِ الرُّوحِ، وَمِنْ مُرَاقَبَةِ الْخَلْقِ إِلَى مُرَاقَبَةِ الْخَالِقِ! قَالَ Y: (إِلَّا الصَّوْمَ، فَإِنَّهُ لِي وَأَنَا أَجْزِي بِهِ؛ يَدْعُ شَهْوَتَهُ وَطَعَامَهُ مِنْ أَجْلِي!).

Ramadan is a chance to free the soul from the prison of the body to the expanses of the spirit, and from observing creation to observing the Creator. Allah said: "**Except for fasting, for it is for Me and I will reward for it. He leaves his desire and food for My sake.**"

وَرَمَضَانَ فُرْصَةً لِلتَّحَرُّرِ مِنْ شَرِّ النَّفْسِ الْأَمَّارَةِ بِالسُّوءِ، وَالْفِكَالِ مِنَ أَسْرَهَا! قَالَ تَعَالَى: (فَلَا اقْتَحَمَ الْعَقَبَةَ). قَالَ الْمُفَسِّرُونَ: (هَذَا مَثَلٌ ضَرَبَهُ اللَّهُ؛ لِمَجَاهِدَةِ النَّفْسِ).

Ramadan is an opportunity to break free from the evil of the commanding soul and to break free from its chains. Allah says: "**But he has not broken through the difficult pass.**" The interpreters said: "This is an example Allah gave for the struggle against the soul."

وَرَمَضَانَ فُرْصَةً لِتَحْرِيرِ الْقَلْبِ مِنْ أَغْلَالِ الْحِقْدِ وَالْحَسَدِ، وَالغَضَبِ وَالْإِنْتِقَامِ! قَالَ ﷺ: (إِذَا أَصْبَحَ أَحَدُكُمْ يَوْمًا صَائِمًا؛ فَلَا يَرْفُثُ وَلَا يَجْهَلُ، فَإِنْ أَمْرٌ شَاتَمَهُ أَوْ قَاتَلَهُ؛ فَلْيَقُلْ: إِنْ صَائِمٌ، إِنْ صَائِمٌ).

Ramadan is an opportunity to free the heart from the shackles of hatred, envy, anger, and revenge. The Prophet ﷺ said: "**When one of you is fasting, let him neither indulge in obscene language nor should he raise his voice. If anyone reviles him or tries to quarrel with him, let him say: 'I am fasting, I am fasting.'**"

وَرَمَضَانَ فُرْصَةً لِلتَّحَرُّرِ مِنْ ذُلِّ الْمَعْصِيَةِ، إِلَى عِزِّ التَّقْوَى! قَالَ ﷺ: **(كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ)**. قَالَ بَعْضُ السَّلَفِ: (مَا أَخْرَجَ اللَّهُ عَبْدًا مِنْ ذُلِّ الْمَعَاصِي إِلَى عِزِّ التَّقْوَى؛ إِلَّا أَغْنَاهُ بِلَاءَ مَالٍ، وَأَعَزَّهُ بِلَاءَ عَشِيرَةٍ، وَأَنَسَهُ بِلَاءَ أُنَيْسٍ!).

Ramadan is an opportunity to free oneself from the humiliation of sin to the dignity of piety. Allah says: **"Prescribed for you is fasting as it was prescribed for those before you, that you may attain piety."** Some of the early Muslims said: **"Allah does not liberate a servant from the humiliation of sin to the dignity of piety except that He enriches him without wealth, honors him without lineage, and provides him contentment without companionship."**

وَرَمَضَانَ فُرْصَةً لِتَحْرِيرِ الْعَقْلِ مِنَ التَّفَكِيرِ الْمَادِّيِّ الْأَنَانِيِّ، وَمِنَ الطَّمَعِ وَالْبُخْلِ، إِلَى الْعَطَاءِ وَالْبَدْلِ! فَقَدْ "كَانَ ﷺ أَجْوَدَ النَّاسِ، وَكَانَ أَجْوَدَ مَا يَكُونُ فِي رَمَضَانَ".

Ramadan is an opportunity to free the mind from materialistic, selfish thinking, from greed and stinginess, to generosity and selflessness. Indeed, **'the Prophet ﷺ was the most generous of people, and he was most generous in Ramadan'**.

قَالَ ابْنُ الْقَيِّمِ: (لَمَّا كَانَ الْبَخِيلُ مَحْبُوسًا عَنِ الْإِحْسَانِ؛ فَهُوَ ضَيْقُ الصَّدْرِ، كُلَّمَا أَرَادَ أَنْ يَتَصَدَّقَ مَنَعَهُ بُخْلُهُ؛ فَبَقِيَ قَلْبُهُ فِي سِجْنِهِ! وَالْمُتَصَدِّقُ كُلَّمَا تَصَدَّقَ انْشَرَحَ قَلْبُهُ).

Ibn al-Qayyim said: "When the miser is restrained from doing good, his chest becomes constricted. Whenever he wants to give charity, his miserliness prevents him, thus his heart remains imprisoned. And the one who gives charity, whenever he gives, his heart expands."

وَرَمَضَانَ فُرْصَةً لِلتَّحَرُّرِ مِنْ إِدْمَانِ التَّوَافِهِ وَالْفُضُولِ، وَتَرْكِ مَا لَا يَغْنِي! وَكَانَ السَّلْفُ إِذَا صَامُوا؛ جَلَسُوا فِي الْمَسَاجِدِ، وَقَالُوا: (نَحْفَظُ صَوْمَنَا، وَلَا نَغْتَابُ أَحَدًا!).

Ramadan is an opportunity to free oneself from the trivialities and excesses, and to abandon what is meaningless. The predecessors, when fasting, would sit in the mosques and say: "**We preserve our fast and do not backbite anyone.**"

وَرَمَضَانَ فُرْصَةً لِلتَّحَرُّرِ مِنْ سِلْسِلَةِ الشَّهْوَةِ، وَكَسْرِ أَغْلَالِهَا، وَكَبْحِ جَمَاحِهَا! قَالَ ﷺ: (يَا مَعْشَرَ الشَّبَابِ، مَنْ اسْتَطَاعَ مِنْكُمُ الْبَاءَةَ فَلْيَتَزَوَّجْ؛ فَإِنَّهُ أَعْضٌ لِلْبَصْرِ، وَأَحْصَنُ لِلْفَرْجِ، وَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فَعَلَيْهِ بِالصَّوْمِ).

Ramadan is an opportunity to break free from the chains of desires and restrain them. The Prophet ﷺ said: "**O young people, whoever among you can afford to get married, let him do so, for it is more effective in lowering the gaze and guarding chastity. And whoever cannot afford it should fast, for it diminishes his desire.**"

وَلَيْسَ الْمَقْصُودُ مِنَ الصَّوْمِ: نَفْسَ الْجُوعِ وَالْعَطَشِ، بَلْ مَا يَتَّبَعُهُ مِنْ تَطْوِيعِ النَّفْسِ الْأَمَّارَةِ، وَالْإِنْتِصَارِ عَلَيْهَا! قَالَ ﷺ: (مَنْ لَمْ يَدَعْ قَوْلَ الزُّورِ، وَالْعَمَلَ بِهِ، وَالْجَهْلَ؛ فَلَيْسَ لِلَّهِ حَاجَةٌ أَنْ يَدَعَ طَعَامَهُ وَشَرَابَهُ!).

The purpose of fasting is not just hunger and thirst, but what follows it of disciplining the soul and overcoming its desires! The Prophet ﷺ said: "**Whoever does not give up false speech and evil actions, Allah is not in need of his leaving his food and drink.**"

وَكثِيرٌ مِنْ **فُتُوحَاتِ** الْمُسْلِمِينَ؛ كَانَتْ فِي رَمَضَانَ؛ وَذَلِكَ أَنَّ جِهَادَ النَّفْسِ: هُوَ الْجِهَادُ الْأَكْبَرُ، وَمَا بَعْدَهُ أَيْسَرُ مِنْهُ! قَالَ ابْنُ رَجَبٍ: (وَاعْلَمْ أَنَّ الْمُؤْمِنَ يَجْتَمِعُ لَهُ فِي شَهْرِ رَمَضَانَ؛ جِهَادَانِ لِنَفْسِهِ: جِهَادٌ بِالنَّهَارِ عَلَى الصِّيَامِ، وَجِهَادٌ بِاللَّيْلِ عَلَى الْقِيَامِ).

Many of the conquests of Muslims took place in Ramadan, for indeed, the struggle against the self is the greatest struggle, and everything after it is easier. Ibn Rajab said: **"Know that in Ramadan, the believer has two struggles for himself: a struggle during the day with fasting, and a struggle at night with standing in prayer."**

وَرَمَضَانَ فُرْصَةً لِلتَّحَرُّرِ مِنْ عُقْدِ الشَّيْطَانِ، وَوَسْوَستِهِ لِلإِنْسَانِ! قَالَ ﷺ: (إِنَّ الشَّيْطَانَ يَجْرِي مِنْ ابْنِ آدَمَ مَجْرَى الدَّمِ). قَالَ شَيْخُ الإِسْلَامِ: (لَا رَيْبَ أَنَّ الدَّمَ يَتَوَلَّدُ مِنَ الطَّعَامِ وَالشَّرَابِ. وَإِذَا أَكَلَ أَوْ شَرِبَ: اتَّسَعَتْ مَجَارِي الشَّيَاطِينِ؛ وَإِذَا ضَاقتْ: انْبَعَثَتِ الْقُلُوبُ إِلَى فِعْلِ الْخَيْرَاتِ، وَتَرَكَ الْمُنْكَرَاتِ).

Ramadan is an opportunity to break free from the shackles of Satan and his whispers to humans. The Prophet ﷺ said: **"Verily, Satan flows through man like blood flows through the veins."** Ibn Taymiyyah said: **"There is no doubt that blood is generated from food and drink. And when one eats or drinks, the channels of Satan expand, and when they are narrowed, hearts turn to doing good and abandoning evil."**

أَقُولُ قَوْلِي هَذَا، وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ لِي وَلَكُمْ مِنْ كُلِّ ذَنْبٍ؛ فَاسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَفُورُ الرَّحِيمُ

### **الْخُطْبَةُ الثَّانِيَّةُ**

الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى إِحْسَانِهِ، وَالشُّكْرُ لَهُ عَلَى تَوْفِيقِهِ وَامْتِنَانِهِ، وَأَشْهَدُ أَنَّ إِلَهَ إِلاَّ اللَّهُ، وَأَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ.

عِبَادَ اللَّهِ: مَنْ قَامَ بِحَقِّ رَمَضَانَ، وَاجْتَهَدَ فِيهِ -إِيمَانًا وَاحْتِسَابًا-؛ حَرِيٌّ أَنْ  
يَتَحَرَّرَ مِنَ السِّجْنِ الْأَعْظَمِ: بِالْعِتْقِ مِنَ النَّيْرَانِ، وَالْفَوْزِ بِالْجَنَانِ! فِي شَهْرِ  
رَمَضَانَ: (يُنَادِي مُنَادٍ: يَا بَاغِيَ الْخَيْرِ أَقْبِلْ، وَيَا بَاغِيَ الشَّرِّ أَقْصِرْ، وَلِلَّهِ  
عِتْقَاءٌ مِنَ النَّارِ، وَذَلِكَ كُلَّ لَيْلَةٍ!).

Servants of Allah, whoever fulfills the rights of  
Ramadan, and strives in it - out of faith and anticipation -  
it is appropriate for him to be liberated from the greatest  
prison: by being saved from the Hellfire and attaining  
Paradise! For in Ramadan, "**A caller announces: O  
seeker of good, proceed! O seeker of evil, desist! And  
Allah has emancipated some people from the Fire,  
and that happens every night!**"

فَهَذِهِ فُرْصَتُكَ السَّنَوِيَّةُ؛ لِلْوُصُولِ إِلَى الْحُرِّيَّةِ الرُّوحِيَّةِ، وَالسَّعَادَةِ الْأَبَدِيَّةِ:  
فَالْجَنَانَ مُفْتَحَةً، وَالنَّيْرَانَ مُغْلَقَةً، وَالشَّيَاطِينَ مُصَفَّدَةً! قَالَ ﷺ: (إِذَا دَخَلَ  
رَمَضَانَ: فَتُحَتُّ أَبْوَابُ الْجَنَّةِ، وَغُلِقَتْ أَبْوَابُ جَهَنَّمَ، وَسُلْسِلَتِ الشَّيَاطِينُ).

This is your annual opportunity to reach spiritual  
freedom and eternal happiness. For Paradise's gates are  
open, Hellfire's gates are closed, and the devils are  
chained. The Prophet ﷺ said: "**When Ramadan begins,  
the gates of Paradise are opened, the gates of Hellfire  
are closed, and the devils are chained.**"

فَاغْتَنِمُوا الْأَوْقَاتِ، فِي مَوْسِمِ الْخَيْرَاتِ، وَتَحَرَّرُوا مِنْ سِجْنِ الْمَعَاصِي  
وَالْمُنْكَرَاتِ، وَاحْذَرُوا دُعَاةَ الشَّهَوَاتِ وَالشُّبُهَاتِ! (وَاللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يَتُوبَ عَلَيْكُمْ  
وَيُرِيدَ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الشَّهَوَاتِ أَنْ تَمِيلُوا مَيْلًا عَظِيمًا).

Seize the moments in the season of goodness, free  
yourself from the prison of sins and evils, and beware of  
the callers of desires and doubts. Allah said: "**But Allah  
wants to accept your repentance, but those who  
follow [their] passions want you to digress [into] a  
great deviation.**"



هَذَا ، وَصَلُّوا وَسَلِّمُوا عَلَى نَبِيِّكُمْ كَمَا أَمَرَكُمْ بِذَلِكَ رَبُّكُمْ، فَقَالَ: ﴿إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ  
يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا﴾  
اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ، كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ،  
إِنَّكَ حَمِيدٌ مُجِيدٌ، اللَّهُمَّ بَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ، كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ  
وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ، إِنَّكَ حَمِيدٌ مُجِيدٌ وَسَلِّمْ تَسْلِيمًا كَثِيرًا.

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\* اللَّهُمَّ أَعِزَّ الْإِسْلَامَ وَالْمُسْلِمِينَ، وَأَذِلَّ الشِّرْكَ وَالْمُشْرِكِينَ.  
\* اللَّهُمَّ فَرِّجْ هَمَّ الْمَهْمُومِينَ، وَنَفْسَ كَرْبِ الْمَكْرُوبِينَ.  
\* اللَّهُمَّ اغْفِرْ لَنَا وَلِوَالِدِينَا، اللَّهُمَّ إِنَّا نَسْأَلُكَ الْجَنَّةَ وَنَعُوذُ بِكَ مِنَ النَّارِ.  
\* اللَّهُمَّ إِنَّا نَعُوذُ بِكَ مِنَ الْفِتَنِ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ.  
\* عِبَادَ اللَّهِ: ﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ ذِي الْقُرْبَى وَيَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ  
وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ﴾.  
\* فَادْكُرُوا اللَّهَ يَذْكُرْكُمْ، وَاشْكُرُوهُ عَلَى نِعَمِهِ يَزِدْكُمْ ﴿وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ﴾.



\*\*\*\*\*